

32003R1157

1.7.2003.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 162/19

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 1157/2003

od 30. lipnja 2003.

o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2535/2001 o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1255/1999 u pogledu uvoznih režima za mlijeko i mliječne proizvode i otvaranja carinskih kvota, te odstupanju od te Uredbe

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1255/1999 od 17. svibnja 1999. o zajedničkoj organizaciji tržišta mlijeka i mliječnih proizvoda ⁽¹⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 806/2003 ⁽²⁾, a posebno njezin članak 29. stavak 1.,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 2535/2001 ⁽³⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 787/2003 ⁽⁴⁾, utvrđuju se, *inter alia*, detaljna pravila za primjenu uvoznih režima za mlijeko i mliječne proizvode predviđenih u europskim sporazumima između Zajednice i njezinih država članica s jedne strane i određenih zemalja srednje i istočne Europe s druge strane. Radi primjene koncesija predviđenih Odlukom Vijeća 2003/286/EZ od 8. travnja 2003. o zaključenju Protokola o usklađivanju trgovinskih aspekata Europskog sporazuma o osnivanju udruženja između Europskih zajednica i njihovih država članica s jedne strane i Republike Bugarske s druge strane ⁽⁵⁾, treba otvoriti nove uvozne carinske kvote, a neke postojeće kvote treba povećati.
- (2) Odlukom Vijeća 2003/285/EZ ⁽⁶⁾ kojom je odobren Protokol o usklađivanju trgovinskih aspekata Europskog sporazuma o osnivanju udruženja između Europskih zajednica i njezinih država članica s jedne strane i Republike Mađarske s druge strane, kako bi se uzeo u obzir ishod pregovora između stranaka o novim obostranim poljoprivrednim koncesijama, ukinuta je Uredba Vijeća (EZ) br. 1408/2002 ⁽⁷⁾. Prema tome, upute na navedenu Uredbu u Uredbi (EZ) br. 2535/2001 treba zamijeniti.
- (3) Odlukom Vijeća 2003/465/EZ od 16. lipnja 2003. o zaključenju Sporazuma u obliku razmjene pisama

između Europske zajednice i Kraljevine Norveške o određenim poljoprivrednim proizvodima ⁽⁸⁾, predviđene su, *inter alia*, promjene kvota za uvoz sira u Zajednicu. Sporazum se također odnosi na zamjenu metode upravljanja tim kvotama, koja se trenutačno temelji na izdavanju potvrda IMA 1 kako je opisano u glavi 2. poglavlju III. Uredbe (EZ) br. 2535/2001, metodom upravljanja samo na temelju uvozne dozvole, kako je predviđeno u glavi 2. poglavlju I. navedene Uredbe.

- (4) Pojediniosti koje se odnose na tijelo za izdavanje potvrda za Kanadu, navedene u Prilogu XII. Uredbe (EZ) br. 2535/2001, treba ažurirati.
- (5) Uredbu (EZ) br. 2535/2001 treba sukladno s tim izmijeniti.
- (6) Člankom 14. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 2535/2001 utvrđuje se da se zahtjevi za dozvolu mogu podnijeti samo tijekom prvih 10 dana svakog šestomjesečnog razdoblja. Kako bi se omogućilo da ova Uredba bude pravilno provedena i osiguralo da svi uvoznici kojih se to tiče imaju 10 dana za podnošenje zahtjeva za drugu polovinu 2003., treba donijeti odredbe o odstupanju od navedenog članka.
- (7) Člankom 7. Uredbe (EZ) br. 2535/2001 utvrđuje se da nadležna tijela država članica u kojima su uspostavljena moraju unaprijed odobriti podnositelje zahtjeva za uvozne dozvole. U slučaju da uvoznici u razdoblju od 1. srpnja 2003. do 31. prosinca 2003. žele imati pristup kvotama predviđenima u Sporazumu s Norveškom, treba donijeti odredbu o odstupanju od navedenog članka i od članka 11.
- (8) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za mlijeko i mliječne proizvode,

⁽¹⁾ SL L 160, 26.6.1999., str. 48.

⁽²⁾ SL L 122, 16.5.2003., str. 1.

⁽³⁾ SL L 341, 22.12.2001., str. 29.

⁽⁴⁾ SL L 115, 9.5.2003., str. 18.

⁽⁵⁾ SL L 102, 24.4.2003., str. 60.

⁽⁶⁾ SL L 102, 24.4.2003., str. 32.

⁽⁷⁾ SL L 205, 2.8.2002., str. 9.

⁽⁸⁾ SL L 156, 25.6.2003., str. 48.

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 2535/2001 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 5. mijenja se kako slijedi:

(a) točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) kvote predviđene u uredbama Vijeća (EZ) br. 2475/2000 (*), (EZ) br. 1151/2002 (**), (EZ) br. 1361/2002 (***) i Odlukama Vijeća 2003/18/EZ (****), 2003/263/EZ (*****), 2003/285/EZ (*****), 2003/286/EZ (*****), 2003/298/EZ (*****), 2003/299/EZ (*****);

(*) SL L 286, 11.11.2000., str. 15.

(**) SL L 170, 29.6.2002., str. 15.

(***) SL L 198, 27.7.2002., str. 1.

(****) SL L 198, 27.7.2002., str. 13.

(*****) SL L 8, 14.1.2003., str. 18.

(***** SL L 97, 15.4.2003., str. 53.

(***** SL L 102, 24.4.2003., str. 32.

(***** SL L 102, 24.4.2003., str. 60.

(***** SL L 107, 30.4.2003., str. 12.

(***** SL L 107, 30.4.2003., str. 36.”;

(b) dodaje se sljedeća točka (h):

„(h) kvote predviđene u Odluci Vijeća 2003/465/EZ (*).

(*) SL L 156, 25.6.2003., str. 48.”

2. Članak 13. stavak 2. drugi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Međutim, kad su u pitanju kvote iz članka 5. točaka c, d, e, g i h, zahtjevi za dozvole odnose se na najmanje 10 tona i ne više od količine utvrđene za svako razdoblje u skladu s člankom 6.”

3. Članak 19. stavak 1. mijenja se kako slijedi:

(a) prvi dio rečenice zamjenjuje se sljedećim:

„Snižena se carinska stopa primjenjuje samo uz predodređenu deklaraciju o puštanju u slobodan promet uz koju su priložene uvozna dozvola i, u slučaju niže navedenog uvoza, dokaz o podrijetlu koji su izdani prema sljedećim instrumentima.”;

(b) dodaje se sljedeća točka (h):

„(h) pravila iz točke 10. Sporazuma s Norveškom.”

4. Članak 24. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. briše se točka (b);

(b) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. U Prilogu III. ove Uredbe navedene su carine koje treba primjenjivati, a u slučaju uvoza iz stavka 1. točke (a) maksimalne količine koje će se uvesti svake godine i godina uvoza.”

5. Prilog I. mijenja se kako slijedi:

(a) u dijelu I.B točka 6. zamjenjuje se tekстом Priloga I. ovoj Uredbi;

(b) tekst u Prilogu II. ovoj Uredbi dodaje se kao dio H

6. U Prilogu III., dio B se briše.

7. u Prilogu XI. brišu se G i H.

8. Prilog XII. mijenja se kako slijedi:

(a) pojedinosti koje se odnose na lokaciju u Kanadi zamjenjuju se sljedećim:

„Building 55, NCC Driveway
Central Experimental Farm 960 Carling Avenue Ottawa,
Ontario K1A 0Z2

Telefon: 1 (613) 792-2000

Faks: 1 (613) 792-2009”;

(b) pojedinosti koje se odnose na Norvešku brišu se.

Članak 2.

1. Odstupajući od članka 14. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 2535/2001, kad se radi o kvotama otvorenima 1. srpnja 2003. iz Priloga I. dijela B točke 6. i Priloga I. dijela H, zahtjevi za uvozne dozvole podnose se u roku od 10 dana od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.

2. Odstupajući od članka 7. Uredbe (EZ) br. 2535/2001, predviđeno odobrenje nije potrebno za razdoblje od 1. srpnja do 31. prosinca 2003. kad se radi o kvotama otvorenima 1. srpnja 2003. iz Priloga I. dijela H ovoj Uredbi.

3. Za razdoblje iz stavka 2., iznimno od članka 11. Uredbe (EZ) br. 2535/2001, zahtjevi za dozvolu za kvote iz navedenog stavka 2. podnose se u državi članici u kojoj podnositelj zahtjeva ima poslovni nastan.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ona se primjenjuje od 1. srpnja 2003.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. lipnja 2003.

Za Komisiju
Franz FISCHLER
Član Komisije

„6. Proizvodi podrijetlom iz Bugarske

Broj kvote	Oznaka KN	Opis ⁽¹⁾	Važeća carinska stopa (% MFN-a)	Godišnje količine (tone) od 1.7.2002. do 30.6.2003.	Godišnje količine (tone) od 1.7.2003. do 30.6.2004.	Količine otvorene 1.7.2003.	Količine otvorene 1.1.2004.	Godišnje povećanje od 1.7.2004.
09.4675	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39		Izuzeće	250	500	500	250	0
09.4660	0406		Izuzeće	6 100	6 400	3 200	3 200	300"

PRILOG II.

„I.H

CARINSKE KVOTE PREMA PRILOGU I. SPORAZUMA S KRALJEVINOM NORVEŠKOM

Broj kvote	Oznaka KN	Opis ⁽¹⁾	Carina	Kvota od 1. srpnja do 30. lipnja količine u tonama od 1.7.2003.	
				godišnje	šestomjesečno
09.4781	ex 0406 90 23	Norveški edamer	} Izuzeće	3 467	1 733,5
	0406 90 39	Jarlsberg			
	ex 0406 90 78	Norveški gauda			
	0406 90 86	Ostali sirevi			
	0406 90 87				
0406 90 88					
09.4782	0406 10	Svježi sirevi	Izuzeće	533	266,5

⁽¹⁾ Bez obzira na pravila za tumačenje kombinirane nomenklature, treba smatrati da tekst opisa proizvoda ima samo indikativnu vrijednost, s tim da su u kontekstu ovog Priloga povlašteni režimi određeni opsegom oznaka KN.”